

即時發稿

2011 年 4 月 27 日

傳媒查詢:

(香港) 蘇咏雪

+852 2978 9919

yso@christies.com

(香港) 梁迪芬

+852 2978 6736

gleung@christies.com

(北京) 陳彥

+8610 65006517

bchen@christies.com

至美至臻：香港佳士得 2011 年春季拍賣 中國瓷器及工藝品精采呈獻： 美意延年·清乾隆時時報喜轉心瓶

拍賣日期：2011 年 6 月 1 日

地點：香港灣仔港灣道 1 號香港會議展覽中心會議廳，1 號拍賣廳



香港 — 領先全球藝術拍賣的佳士得將於 2011 年 6 月 1 日在香港會議展覽中心舉行中國瓷器及工藝品拍賣專場，隆重推出乾隆時期（1736-1795）一尊清乾隆粉彩鏤雕團螭紋「時時報喜」轉心瓶（估價待詢）。這保存完好的轉心瓶外部呈鏤空狀，內部彩繪意喻幸福、長壽及富貴，工巧絕倫，洵為乾隆御窑的圭臬之作。此轉心瓶的成品率極低，加上其生產似乎僅限於乾隆一朝，所以傳世轉心瓶寥寥可數，洵為意料中事，因而香港佳士得春拍此次為藏

家提供的機會實屬終生難求。儘管該時期御製瓷器的精巧工藝普遍受到尊崇，但該轉心瓶之作所需的鬼斧神工仍然讓人為之驚嘆。此瓶工藝俱佳，堪稱為酌古沿今的精絕之作。佳士得呈獻的這件絕世佳品，實在是拍賣市場上難得一見。

技術精湛 - 精絕之作

本拍品的頸部與瓶內的套瓶相連，可在鏤空外瓶、底座及足部合成的瓶軸轉動，外瓶底有鷄心槽與鷄心紐，相合為內瓶轉動的軸心，其燒造難度和工藝水平非常高。轉心瓶的各個組件在燒造時不可變形，窑燒時的收縮比例亦須相若，而且旋轉部位在組裝前後不得與其他部份粘接。對於一次燒成的轉心瓶來說，該等要求已殊難達到；而本

拍品通飾珐琅彩，這意味著它們皆以低溫二次窑燒而成，其難度之大可想而知。然而，本拍品的作者卻繼續向難度挑戰，他在外瓶鏤雕多個玲瓏剔透的開光，套瓶內紋飾昭然洞見。此外，外瓶的鏤空團螭龍紋在構圖上亦須力求平衡，以免瓶身在燒造過程中變形塌陷。



內瓶近景

皇家御製極品

本拍品的旋轉內瓶繪有畫珐琅圖案，其畫工精細嫺熟，飽含吉祥寓意。此器的裝飾主題為十二喜鵲。喜鵲象徵「喜事臨門」，喜鵲十二隻則寓「時時報喜」，皆因中國自古用十二時辰計時，每個時辰等於西方的兩小時。除喜鵲之外，紋飾中尚有松石、佛手和靈芝。松樹既象徵志高德劭，也代表長壽，奇石亦然。靈芝又名仙草，同樣是長壽之征，佛手則蘊福壽吉祥之意。因此，此類題材兼具時時報喜、萬壽無疆的祝願。頗堪玩味的是，這一吉祥願望竟出現在可轉動的內瓶之上。換言之，惟有細心把玩此瓶者，方能窺見其「秘而不宣」的含意，或暗示所有吉祥寓意僅為祈祝器物主人。相對而言，外瓶紋飾的用意更昭然若揭。瓶足與頸均飾粉紅地，而鏤空團螭龍紋之間則襯以黃地，色地上滿繪曼妙秀麗的纏枝芙蓉，此花又名木芙蓉，喻富貴榮華。

此器釉色鮮艷華麗，設計別致奇巧，紋飾吉祥，工藝水平高超，匠心獨運。頸部轉動時，內瓶上的喜鵲像影畫戲般展現眼前，生動活潑，明暗互襯，別具情趣，為不可多得的藝術精品。

###

按此看短片：

http://eshk.myftp.org/Spring%202011%20Christie's%20Hong%20Kong%20Auctions/WorksofArt/Revolving%20Vase/Christie's%20HK%20Spring%202011_VASE_updated%2026%20Apr%2011_Small.wmv

按此下載圖片：

<http://eshk.myftp.org/Spring%202011%20Christie's%20Hong%20Kong%20Auctions/WorksofArt/Revolving%20Vase/>

此拍品將在以下地點作拍前展覽：

日期	城市	地點
5 月 21-22 日	台北	富邦保險大廈
5 月 26-29 日	香港	香港會議展覽中心

* 編者注：請看最新香港佳士得春拍時間表如下：

香港佳士得2011年春季拍賣會 拍賣: 5月27日 – 6月1日 公眾展覽: 5月 26日起 香港會議展覽中心會議廳			
5月27日 星期五	下午5時30分	2號拍賣廳	佳士得名釀 - 酒莊窖存之寶
5月28日 星期六	晚上7時	1號拍賣廳	亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣
5月29日 星期日	上午10時30分	1號拍賣廳	中國二十世紀藝術
	下午2時30分	1號拍賣廳	亞洲當代藝術
5月30日 星期一	上午10時30分	1號拍賣廳	東南亞現代及當代藝術
	上午11時30分及下午2時30分	2號拍賣廳	精緻名表
5月31日 星期二	上午10時	1號拍賣廳	中國古代書畫
	下午2時30分	1號拍賣廳	中國近現代畫
	下午1時30分	2號拍賣廳	瑰麗珠寶及翡翠首飾
6月1日 星期三	上午10時	1號拍賣廳	覃思雅識 - 歐洲私人珍藏御製瓷器
	上午11時15分	1號拍賣廳	中國宮廷御製藝術精品
	下午1時15分	1號拍賣廳	美意延年 - 乾隆時時報喜轉心瓶
	下午2時30分	1號拍賣廳	重要中國瓷器及工藝精品

關於佳士得：

佳士得是世界藝術市場的頂尖拍賣行，2010 年全球藝術品拍賣及私人洽購交易的總成交額高達 33 億英鎊/50 億美元。佳士得拍賣行的名字代表了精美絕倫的藝術品，無可比擬的服務和專業程度，以及國際知名的顯赫聲譽。佳士得拍賣行於 1766 年由詹姆士·佳士得(James Christie) 創立，於 18、19 至 20 世紀相繼舉辦了最重要的拍賣會，至今依然是珍罕獨特藝術品的彙集之地。佳士得每年舉行 450 多場拍賣，涵蓋超過 80 個拍賣類別，包括各類裝飾藝術品、珠寶、影像、收藏名品、名酒等等。價格從 200 美元至 1 億美元不等。佳士得在世界 32 個國家設有 53 個代表處及 10 個拍賣中心，包括倫敦、紐約、巴黎、日內瓦、米蘭、阿姆斯特丹、迪拜及香港。最近，佳士得率先擴展如俄羅斯、中國、印度、阿聯酋等世界新興藝術市場，並在北京、孟買、及迪拜成功舉行拍賣及展覽。請瀏覽 www.christies.com

*估價不包括買家佣金